

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 19

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



ANONIMA  
**CASTELLI**  
S.C.S. S.A.

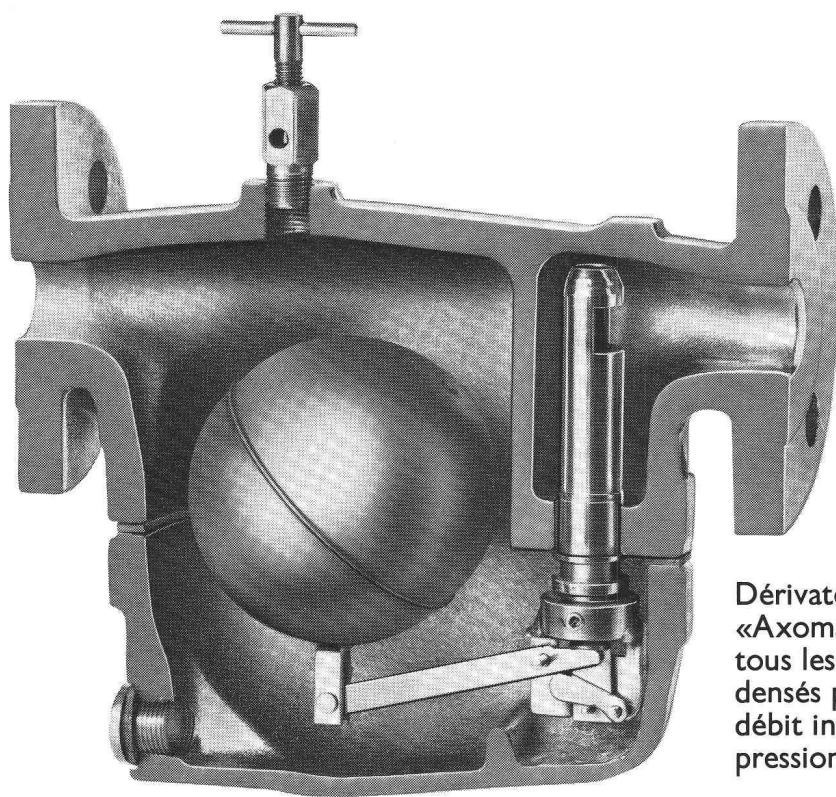


29, RUE DE LA ROTISSERIE 1204 GENEVE  
TEL. (022) 21 34 05 TELEX. 28446 CASTECH

# Un programme quasi complet de robinetterie industrielle?



Chez NUSSBAUM nous l'avons! Robinetterie de réglage pour la pression, le passage et le niveau • robinets d'arrêt, de retenue et d'étranglement • système de disjonction pour l'eau potable • robinets à bille • soupapes de sécurité • vannes à glissière, vannes pour liquides épais, vannes à trois et à quatre voies.



Dérivateur de condensés «Axomat-X». La solution de tous les problèmes de condensés par le réglage du débit indépendamment de la pression.

**Pour tous vos problèmes de robinetterie, consultez NUSSBAUM!**

# NUSSBAUM

**R. Nussbaum SA**  
Fonderie et robinetterie

**4600 Olten I**  
Martin-Disteli-Strasse 26  
Téléphone 062/21 33 33

**8045 Zurich**  
Eichstrasse 23  
Téléphone 01/35 33 93

**4005 Bâle**  
Hammerstrasse 174  
Téléphone 061/32 96 06

**1000 Lausanne 7**  
12, chemin des Avelines  
Téléphone 021/36 61 47

## Coupon

**A adresser à:**  
R. NUSSBAUM SA, Robinetterie  
Martin-Disteli-Strasse 26, 4600 Olten

- ☐ Veuillez nous remettre votre documentation sur la robinetterie **MANKENBERG**
- ☐ Nous désirons recevoir la visite de votre représentant sans engagement de notre part

Maison:

Adresse:

Personne compétente:

Date:

Signature:

B187

BT78



# Nouveau

# Gri-no-tex®

## Store vénitien à câbles d'acier

(brevet + déposé)

Avec le lancement du **store vénitien à câbles d'acier Gri-no-tex®**, Griesser répond au besoin croissant de stores vénitiens **solides, insonorisés et ne demandant qu'un minimum d'entretien.**

Pour la construction du store Gri-no-tex® ont été utilisés uniquement des métaux et matières plastiques ayant longuement fait leurs preuves, à l'exclusion de toutes fibres textiles. Les rubans porteurs sont remplacés par des **chaînes articulées en acier** et les cordons à échelle par des **câbles métalliques – nouveauté mondiale!** – dont la longévité correspond à celle du store dans son ensemble.

Grâce encore à d'autres innovations de la construction choisie, Griesser a ainsi créé un store vénitien à l'emploi universel, se caractérisant de plus par une **relation prix/présentations très favorable.**

Nombre des avantages précités n'ont jusqu'ici été réalisés que pour les stores tout métal.

Les stores Gri-no-tex®, qui peuvent être livrés en largeurs allant jusqu'à 400 cm et ne demandent qu'un faible besoin de place dans le linteau – 130 mm en profondeur et un peu plus seulement en hauteur que pour les stores à lames bordées de 80 mm – combient la lacune qui existait entre ces derniers stores et les stores tout métal.

Demandez notre documentation ou une offre sans engagement de votre part ou encore adressez-vous tout simplement à l'agence Griesser la plus proche. Nos spécialistes se feront un plaisir pour vous conseiller.

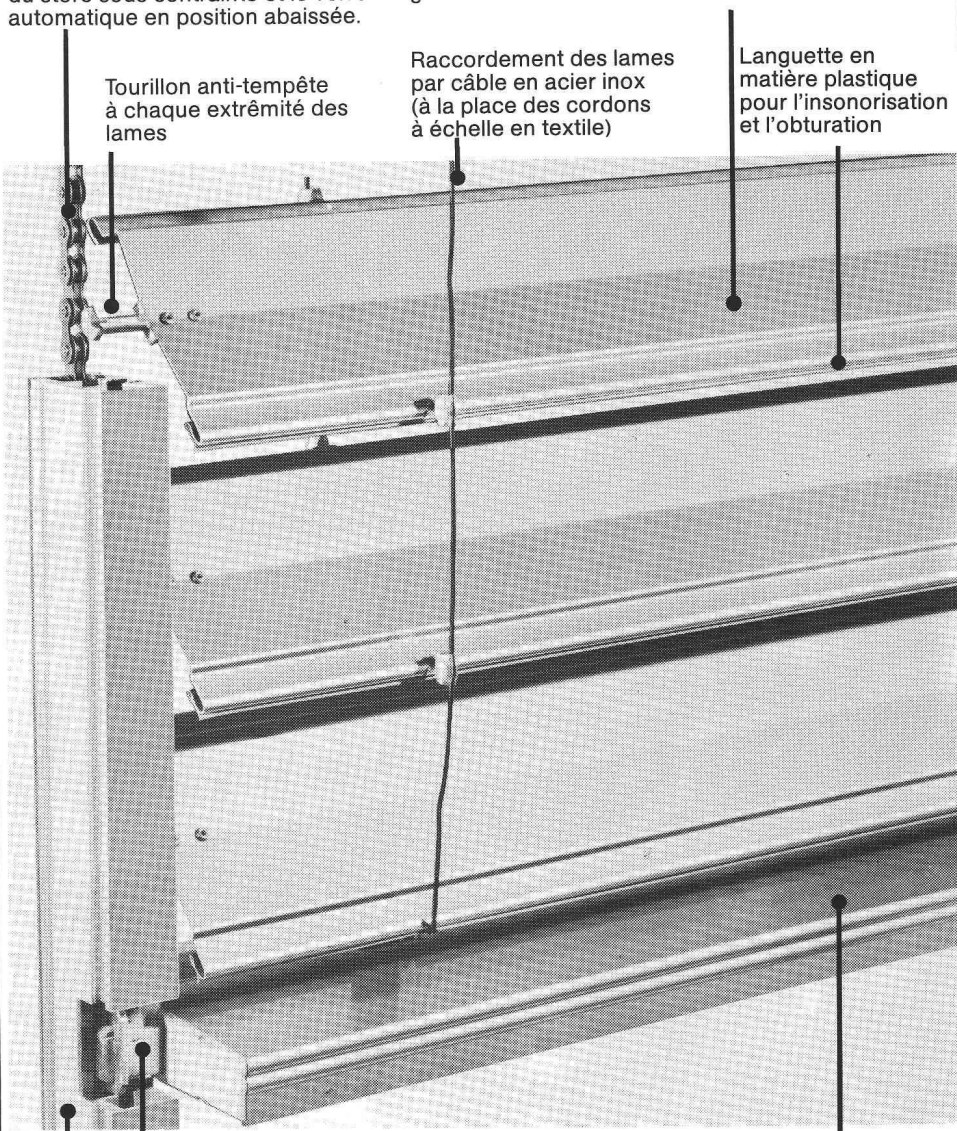


Obscurcissement suffisant à la projection



Chaîne de manœuvre (à la place des rubans porteurs) entraînant la montée et la descente du store sous contrainte et le verrouillage automatique en position abaissée.

Profil accusé des lames (sans évidements pour rubans porteurs)



Ancrage télescopique de la lame finale  
Coulisse anti-tempête 45 x 25 mm

Lame finale extrudée, portée et arrêtée par chaînes articulées en acier, ne pouvant s'incliner dans aucune position des lames.

# GRIESSER

GRIESSER SA, 8355 AADORF TEL. 052 / 47 25 21

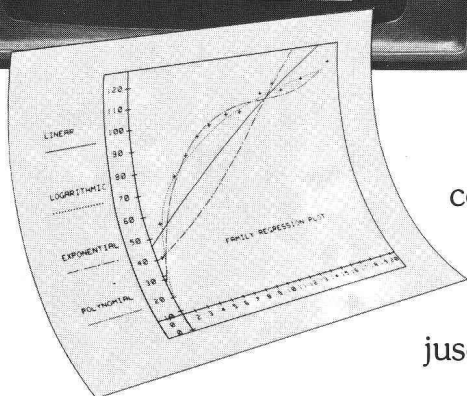
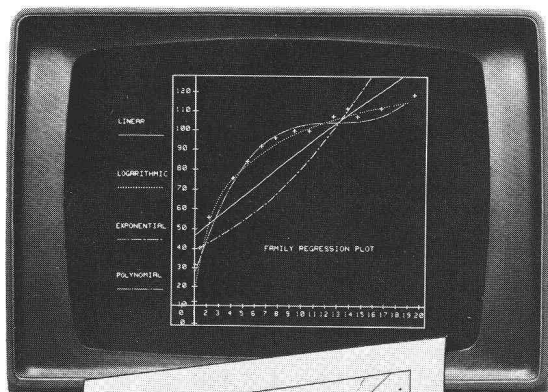
#### Succursales et représentations:

BÂLE 061 / 30 10 30 ● BERNE 031 / 25 28 55 ● CADENAZZO 092 / 62 23 38 ● COIRE 081 / 24 10 68 ● GENÈVE 022 / 43 95 77 ● KREUZLINGEN 072 / 72 50 56 ● LAUSANNE 021 / 26 18 40 ● LUCERNE 041 / 22 72 42 ● NEUCHÂTEL 038 / 25 96 12 ● NIEDERLENZ AG 064 / 51 51 71 ● OBERWIL BL 061 / 30 10 30 ● ST-GALL 071 / 25 66 65 ● SIERRE 027 / 55 07 54 ● THOUNE 033 / 36 36 44 ● WINTERTHOUR 052 / 25 60 21 ● ZÜRICH 01 / 241 73 33



# MAINTENANT!

## Le moyen de prendre en main vos calculs.



Quel que soit votre secteur d'activité, il existe aujourd'hui une solution plus rationnelle, plus simple et plus rapide pour résoudre vos problèmes de calcul.

*Un système de calcul Hewlett-Packard.*

Il est installé dans *votre* service, sous *votre* contrôle. Il est «convivial», souple d'emploi, rapide et n'exige pas de programmeurs ou d'analystes spécialisés.

Sa puissance permet de résoudre une surprenante quantité de problèmes. Il traite des applications réservées jusqu'alors à d'importants systèmes informatiques.

*Un choix de trois modèles.*

Ceux-ci, outre leur langage différent, disposent d'un grand nombre d'options – mémoire interne de 472 pas de programme à 64K octets, mémoires externes, périphériques d'entrées/sorties, cartes d'interface enfichables – qui vous permet d'acquérir le matériel le mieux adapté à votre application et de le faire évoluer avec vos besoins. L'unité à cartouche de bande magnétique est incorporée ainsi que l'imprimante, dans la plupart des cas.

Documentez-vous dès maintenant.

**Je désire recevoir une documentation sur les systèmes de calcul Hewlett-Packard.**

Nom \_\_\_\_\_

Fonction \_\_\_\_\_

Société \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Application \_\_\_\_\_

Bon à renvoyer à: Hewlett-Packard (Schweiz) AG,  
19, chemin Château-Bloc, 1219 Le Lignon-Genève

L 21

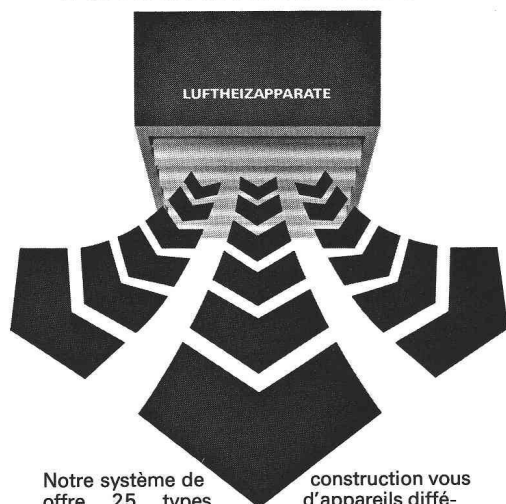


En haut: HP 9815.  
Au milieu: HP 9825.  
A droite: Système 45.

**HEWLETT**  **PACKARD**

Hewlett-Packard (Schweiz) AG,  
19, chemin Château-Bloc, 1219 Le Lignon-Genève

## Aérothermes ORION



Notre système de construction vous offre 25 types d'appareils différents allant jusqu'à une puissance de 230 000 kcal/h et 11 000 m³/h. (Alimentation en eau chaude, eau surchauffée, vapeur 0,1-8 bar). Batteries électriques jusqu'à 75 kW. Programme complet d'accessoires.



**ORION AL-KO AG**  
**CH-8037 ZÜRICH**  
 Postfach  
 Telefon 01/4216 00 Telex 54 889

B203

## Fenêtre de toiture BLEFA BSK

La fenêtre éprouvée, à la nouvelle technique oscillobattante, prête à monter pour n'importe quel genre de toiture.



Dès l'élaboration des plans : ne choisissez plus entre x différents types, mais le système BLEFA prêt à monter BSK. Il satisfait toutes les exigences : position oscillante, position relevée, position oscillobattante, position de nettoyage, ventilation permanente. Naturellement, toutes les fonctions sont groupées à portée de main.

Qualité inégalée. Toutes les pièces en aluminium extérieures sont d'autre part revêtues de matière plastique. Un amortisseur pneumatique invisible réduit les forces de manœuvre à un minimum. La combinaison éprouvée de cadres en aluminium profilés soudés et de bois spéciaux est la garante d'une grande longévité.

### BLEFA, fenêtres de toitures BSK

- ☐ je demande une documentation
- ☐ je demande une liste des détaillants-revendeurs

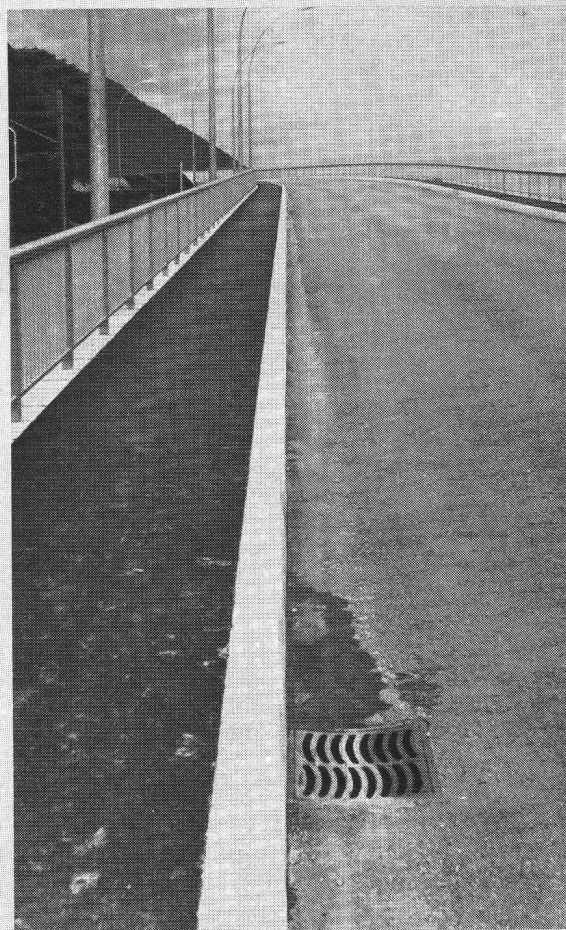
BLEFA distribution en Suisse :

**GABS AG**

8304 Wallisellen, tél. 01/830 15 14

B190

C'est le ton qui  
fait la musique –  
c'est la bordure  
qui fait la route!



Bordures  
 pour routes  
 et îlots,  
 en béton dur



**CIMSA-SILIDUR SA**

1604 PUIDOUX TEL. VENTE : 021/28 85 65  
 FABRIQUE : 021/56 19 33

B214



**Des tuyaux seuls sont loins de faire une conduite!**  
**Car seuls des systèmes de construction perfectionnés permettent l'emploi**  
**d'un matériau dans les domaines d'application les plus variés et sous les sollicitations**  
**les plus diverses.**

**Le système de tuyaux «ETERNIT» résout tous les problèmes se présentant.**



**S** système  
 sécurité  
 service

**Eternit®**

- 1** Collecteur principal ND 160 cm, posé sur socle, regard de contrôle «ETERNIT».
- 2** Traversée en siphon de 3 conduites par procédé de traction, DN 30, 50 et 70 cm, joints résistants à la traction et absorbant les déviations.
- 3** Trois conduites parallèles sur pieux de bois, DN 30, 50 et 80 cm, puits préfabriqué «ETERNIT».
- 4** Pose de tuyaux «ETERNIT» par procédé de flottaison puis immersion, joints résistants à la traction.
- 5** Pose de tuyaux «ETERNIT» DN 140 cm en fouilles ouvertes.
- 6** Conduite d'eau de refroidissement DN 1200 mm, pression de service 3 atm, coudes segmentés.
- 7** Raccordement domestique ultérieur avec pièce à collerette «ETERNIT», taillage manuel ou mécanique.





## Les plaques système Infonorm – système d'inscription très souple à but interne et externe

Le système à plaques très souple, selon un module se basant sur les normes DIN, est utilisable à l'infini pour toutes les maisons, les bâtiments industriels et d'administration, les écoles, hôpitaux et bâtiments officiels. Vous pouvez monter les plaques Infonorm très facilement sur chaque paroi, dans l'ordre que vous désirez: en parallèle, à angle droit, sur un angle ou encore isolément.

L'échange ou le remplacement de parties isolées est en tout temps possible, sans outillage spécial. Grâce à son design neutre et aux multiples possibilités d'inscription, Infonorm convient à toutes les données architectoniques.



Nous résolvons tous les problèmes d'inscription

### Speckert+Klein SA

Schweizergasse 20, 8023 Zurich 1  
Tél. (01) 221 10 50 - Télex 55 533

B179

K



# Portal

*Kittlose Industrieverglasung  
aus Alu für Sheds, Fassaden, Oberlichter etc.*

*Vitrages industriels en alu sans mastic pour  
sheds, parois, lanterneaux etc.*

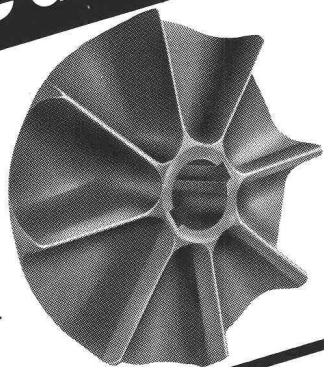
## \*\*Holorib®

Holorib Systèmes de construction SA  
22, rue du Cendrier, 1201 Genève  
Téléphone 022 318160

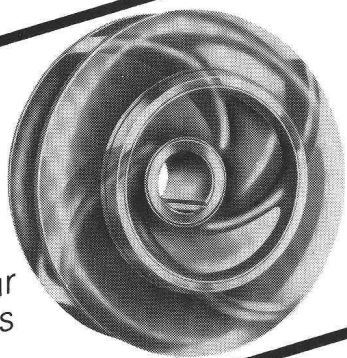
Büro Zürich:  
Holorib Bausysteme AG  
Badenerstrasse 701, 8048 Zürich  
Telefon 01 62 44 70

**Nous sommes  
spécialisés en  
matière de  
pompage difficile.**

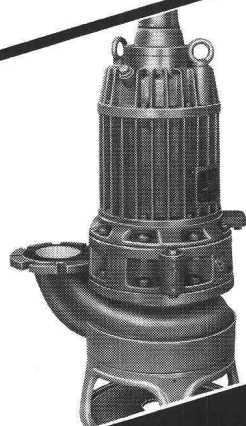
**Pompe-TURO**  
Avec passage libre, pour  
suspensions délicates,  
non engorgeable.



**Pompe-EGGER**  
A haut rendement. Pour  
suspensions cristallines  
et liquides aérés.  
Effet de mélange.



**Pompe submersible**  
résistant à l'abrasion,  
protégé contre la marche  
à sec, non engorgeable.



**EGGER**

Cressier  
Mannheim  
Mailand

Emile Egger & Cie SA  
Fabrique de pompes et de machines  
2088 Cressier NE/Suisse  
Tél. 038 481122, Télex 35207  
Nos ingénieurs connaissent la  
solution à vos problèmes



# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS  
DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES

104<sup>e</sup> année

N° 19

14 septembre 1978

Paraît tous les 15 jours

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)  
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)  
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

## Sommaire

Caractéristiques des vagues dans les lacs profonds, par <i>Jacques Bruschin</i> et <i>Louis Schneider</i>	269
Le non-tissé au secours des chemins forestiers, par <i>Serge Rubitschung</i>	276
Pas de référendum contre le projet de loi fédérale sur la protection de l'environnement, par <i>Yves Maystre</i>	278
Divers	281
EPFL	282
Carnet des concours	282
Congrès	282
Bibliographie	282
Documentation générale	284
Informations diverses.	284

## Communiqué

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, la publication des « Informations SIA » prévue dans ce numéro est reportée au numéro suivant. (Réd.)

## Dans le prochain numéro :

Considérations sur le remplacement de l'amiante  
par d'autres métaux

Informations SIA

## Régie des annonces

**Iva**

IVA SA de publicité internationale  
1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, tél. 021/37 72 72

Siège central :  
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40